

Schischule Wilder Kaiser *(Ski school)*

6380 St. Johann in Tirol, Hornweg 15

www.schikaiser.com / Tel. 05352 64888

Familienrabatt bei 4 gebuchten Kursen -5% Ermäßigung

Special offer for families: 4 different bookings - 5% reduction

Jeden Freitag geführte Schneeschuhwanderung – Ermäßigung

mit St. Johann Card / Every Friday guided snowshoe hike –

reduction with St. Johann Card

Schneesportschule Eichenhof *(Ski school)*

6380 St. Johann in Tirol, Winkl Schattseite 6c

www.schneesportschule-eichenhof.at / Tel. 05352 61548

Bei Kinderskikursen „Zahl 5 – nimm 6 Tage“

special offers for kid's ski school lessons „pay 5 – get 6 days“

Skidoo-Fahren im Jänner und März -10%

skidooing in January and March 10% reduction

10% Ermäßigung bei Kinderbetreuung ohne Skikurs (10 - 12 Uhr)

10% reduction on childcare without skiing (10am - noon)

Skischule Ski-Total *(Ski school)*

6382 Kirchdorf in Tirol, Innsbruckerstraße 17

www.mykitzalps.com / Tel. 05352 65716

Familienrabatt: Bei Buchung eines oder mehrerer Kinderkurse –

5% Rabatt für Eltern bei Erwachsenenkurs

family special: book 1 or more lessons for kids

– 5% reduction on lessons for adults

Skishow-Special: 1 Begrüßungsgetränk gratis an der Ski-Bar

während der Skishow Kirchdorf jeden Montag um 20:15 Uhr

1 welcome-drink for free at the SKI-BAR during the Skishow

Kirchdorf every Monday at 8:15pm

Skiverleih „Intersport Patrick“ *(Ski hire)*

6380 St. Johann in Tirol, Winkl-Schattseite 6b & Speckbacherstr. 17

www.intersport-patrick.at / Tel. 05352 20730

5% auf Verleih & 10% auf Skiservice (in beiden Filialen)

5% on hire and 10% on ski service (in both branches)

Skiverleih „Top Skiverleih Mair“ *(Ski hire)*

6380 St. Johann in Tirol, Christian-Blattl-Weg 3

www.topskiverleih.at / Tel. 0664 3407150

5% auf Verleih & 10% auf Skiservice

5% on hire and 10% on ski service

Essen & Trinken

Food & Drinks

Hochfeldalm

6380 St. Johann in Tirol, Berglehen 45

www.hochfeldalm.at / Tel. 05352 62864

Ab € 15,- Verzehr pro Person - 1 gratis Espresso oder Kaffee

from a purchase value € 15,- per person – one free espresso or coffee

Rockbar

6380 St. Johann in Tirol, Winkl-Schattseite 6b

www.rockbar.tirol / Tel. 05352 63610 714

Montag, Dienstag, Donnerstag & Freitag von 18 – 19 Uhr:

Burger Happy Hour -20% auf alle Burger

Monday, Tuesday, Thursday & Friday from 6pm - 7pm:

Burger Happy Hour 20% reduction on all burgers

Restaurant Panorama

6380 St. Johann in Tirol, Pass Thurn Straße 3

www.restaurant-panorama.at / Tel. 05352 65858

10% Ermäßigung auf Speisen und Getränke

10% reduction on food and beverages

Weinkiste

6380 St. Johann in Tirol, Dechant Wieshoferstraße 11

www.weinkiste.at / Tel. 05352 20710

2 Weinproben vom Winzer des Monats gratis verkosten

2 free tastings of the vinery of the month

Gasthof Zur Schönen Aussicht

6380 St. Johann in Tirol, Hornweg 20

www.schoene-aussicht.com / Tel. 05352 62270

1 gratis Kindergericht bei zwei vollzahlenden Erwachsenen (Mo - Fr)

1 free kid's meal with two full paying adults (Monday - Friday)

Einkaufen / Besichtigen / Erleben

Shopping / Sight Seeing / Experience

Active World Holidays

6380 St. Johann in Tirol, Poststraße 2

www.active-world-holidays.com / Tel. 05352 61716

5% Ermäßigung auf Tagesausflüge des Winterprogramms

5% reduction on daily excursions of the winter program

Aggstein's Schnapserlebnis

6380 St. Johann in Tirol, Mauthfeld 2

www.aggstein.co.at / Tel. 05352 65500

5% Ermäßigung auf das gesamte Sortiment in der Schnapsalm

5% reduction on the whole range of products at the Schnapsalm

Auto Sparer GmbH

6380 St. Johann in Tirol, Innsbruckerstraße 21

www.auto-sparer.at/mietwagen / Tel. 05352 62385

10% Ermäßigung auf Mietfahrzeuge / 10% reduction on car hire

Bäckerei Rass

6380 St. Johann in Tirol

Dechant-Wieshoferstraße 15 & Kaiserstraße 32a

www.baeckereirass.at / Tel. 05352 62260

10% Ermäßigung auf das Fruchtbrot nach altem Hausrezept

10% reduction on the original fruit bread

Hervis Sports

6380 St. Johann in Tirol, Speckbacherstraße 10

www.hervis.at / Tel. 05352 61620

pro € 50,- Einkaufswert - 5% Ermäßigung

every € 50,- purchase - 5% reduction

Innosoft GmbH

6380 St. Johann in Tirol, Speckbacherstraße 12

www.innosoft.at / Tel. 05352 207 207 212

10% Ermäßigung auf Handy-Zubehör im Shop & hausinterne

Handyreparaturen / 10% on mobile phone equipment &

on site repairs of mobile phones

Holzschuherzeugung Waltl *(Wooden shoe factory)*

6395 Hochfilzen, Regio Tech 5

www.clogs.at / Tel. 05359 24115

Immer mittwochs 10.00 Uhr Führung durch die Produktion,

anschließend - 5% im Geschäft. Anmeldung bis Dienstag 16.00

Uhr erforderlich / Every Wednesday 10am guided tour through

the production area and afterwards - 5% reduction in the shop.

Booking until Tuesday 4pm required.

Intersport Kaltenbrunner

6380 St. Johann in Tirol, Pass-Thurn Straße 16

www.intersport-shop.at / Tel. 05352 62602

-10% auf alle nicht reduzierten Waren

-10% reduction on everything except reduced items

Line's Mühlenladen in der Wieshofer Mühle

(Line's Shop at the Flour Mill)

6380 St. Johann in Tirol, Oberhofenweg 2

www.wieshofermuehle.at / Tel. 05352 62219

Kostenloses „Brotbackduo“ (2 Mehlsorten) samt passendem

Rezept ab einem Einkaufswert von € 20,-

free „Brotbackduo“ (2 different types of flour) including the recipe –

for a purchase of € 20,-

Milk Changing Room

6380 St. Johann in Tirol, Kaiserstraße 29a

www.milk.co.at / Tel. 05352 64797

-5% Ermäßigung ab einem Einkaufswert von € 50,-

(ausgenommen reduzierte Ware)

5% reduction from a purchase value of € 50,- (except sale)

Spar Markt Schwaiger

6382 Kirchdorf in Tirol, Dorfstraße 32

Tel. 05352 63163

Kirchdorf Haferltasse um € 3,50 statt € 4,99

Kirchdorf mug for € 3,50 instead of € 4,99

St. Johann SOUVENIRS

10% Ermäßigung mit St. Johann Card, erhältlich in allen Infor-

mationsbüros der Region. / 10% discount with St. Johann Card,

available at all tourist offices of the region.



MEIN
YAPADU



St. Johann Card
Ihre Gästekarte / Your Guest Card

Winter 2018 / 2019

Herzlich Willkommen!

Welcome!

Die **St. Johann Card** – Ihre personalisierte Gästekarte - erhalten Sie als Gast der Region bei Ankunft von Ihrem Vermieter. Diese bietet Ihnen während Ihres Aufenthaltes in den Orten St. Johann in Tirol, Oberndorf, Kirchdorf und Erpfendorf zahlreiche **inkludierte und ermäßigte Angebote**.

The „**St. Johann Card**“ – your personalized Guest Card – you will get at your arrival in one of our villages St. Johann in Tirol, Oberndorf, Kirchdorf und Erpfendorf from your landlord. This card provides many benefits during your holiday and entitles you to enjoy a range of discounts and a variety of included services.

Eine detaillierte Auflistung finden Sie auf / A detailed list can be found on **www.kitzalps.cc/card**

WOCHENPROGRAMM des Tourismusverbandes

Weekly program of the tourist office

MONTAG / MONDAY (31.12.2018 - 01.04.2019)

14:00 Uhr Segway Kaisertour – Sightseeing auf Rädern

Treffpunkt: Max Pub St. Johann in Tirol, Dauer: 1,5 Stunden, € 49,- mit St. Johann Card (ohne Card € 54,-), ab 4 Personen. Buchungshotline: 0676 848 062 100

2pm Segway Kaisertour – Sightseeing on wheels

Meeting point: Max Pub St. Johann in Tirol, Duration: 1,5 hours, € 49,- with St. Johann Card (without Card € 54,-), from 4 persons. Booking: 0676 848 062 100

DIENSTAG / TUESDAY (25.12.2018 - 26.03.2019)

10:30 Uhr Geführte Winterwanderung durch das Bichlach

Treffpunkt: Infobüro Oberndorf, Dauer: ca. 3,5 Stunden, kostenlos mit St. Johann Card (ohne Card € 10,-),

10:30am Guided winter hike through the Bichlach

Meeting point: tourist office Oberndorf, Duration: 3,5 hours, free of charge with St. Johann Card (without card € 10,-)

MITTWOCH / WEDNESDAY (26.12.2018 - 27.03.2019)

16.00 Uhr „Funkenflug“ –

Geführte Winterwanderung zur Hundsbichlalm

Treffpunkt: Parkplatz Griefsbachklamm Erpfendorf, Dauer ca. 2,5 Stunden, € 15,- mit St. Johann Card (ohne Card € 25,-) Anmeldung bis Dienstag 17 Uhr.

4pm guided winter hike to the Hundsbichlalm

meeting point: Parking area Griefsbachklamm Erpfendorf, Duration: 2,5 hours, € 15,- with St. Johann Card (without card € 25,-) Booking necessary until Tuesday 5pm.

DONNERSTAG / THURSDAY (27.12.2018 - 28.03.2019)

10:30 Uhr Geführte Winterwanderung

am Fuße des Wilden Kaisers zur Einsiedelei Maria Blut

Treffpunkt Infobüro St. Johann in Tirol, Dauer: ca. 4 Stunden, kostenlos mit St. Johann Card (ohne Card € 10,-) zzgl. Taxikosten.

10:30 am Guided winter hike along

the bottom of the Wilder Kaiser to the hermitage Maria Blut

meeting point tourist office St. Johann in Tirol, Duration: 4 hours, free of charge with St. Johann Card (without € 10,-) and costs for taxi transfer.

FREITAG / FRIDAY (28.12.2018 - 15.03.2019)

9:45 Uhr Geführte Schneeschuhtour am Fuße des Wilden Kaiser

Treffpunkt: Schischule Wilder Kaiser, Dauer: ca. 4 Stunden, € 50,- mit St. Johann Card (ohne Card € 59,-), inkl. Ausrüstung und Transport Buchungshotline: 05352 64888 (Anmeldung bis Donnerstag 16:30)

09:45am Guided snowshoe hike along the „Wilder Kaiser“

meeting point: Skischool Wilder Kaiser St. Johann in Tirol, Duration: 4 hours, € 50,- with St. Johann Card (without card € 59,-)

incl. equipment and transfer, minimum 4 persons, Booking: 05352 64888 (until Thursday 4:30pm)

SCHNEESCHUHTOUREN BEI VOLLMOND

SNOW SHOE HIKES UNDER FULL MOON

Samstag / Saturday	22.12.2018	16:00 Uhr/4pm
Montag / Monday	21.01.2019	16:00 Uhr/4pm
Dienstag / Tuesday	19.02.2019	20:00 Uhr/8pm
Donnerstag / Thursday	21.03.2019	20:00 Uhr/8pm

Treffpunkt: Landwirtschaftliche Lehranstalt Weitau (Innsbruckerstraße 77, 6380 St. Johann in Tirol), Kosten: € 29,- mit St. Johann Card (ohne Card € 39,-), Schneeschuhe können gegen Aufpreis ausgeliehen werden. Anmeldung: bis am Vortag um 12 Uhr in den Informationsbüros möglich.

Meeting Point: LLA Weitau (school) Innsbruckerstraße 77, 6380 St. Johann in Tirol, Costs: € 29,- with St. Johann Card (without card € 39,-), snow shoes can be hired for extra charge. Registration: possible until 1 day in advance, 12 o'clock at the tourist offices.

PARTNERBETRIEBE | PARTNER COMPANIES

Ländervorwahl / Country Code 0043 (0)...

Sport & Freizeit

Sports & Leisure

Biathlon Event

6383 Erpfendorf, Lärchenweg 11
www.biathlon-event.at / Tel. 0664 114 82 87

Für Familien ab 3 Personen – 5% Ermäßigung bei den Biathlon Schießeinweisungen

Immer sonntags „Biathlon für Jedermann“ kostenlos mit St. Johann Card
5% reduction for families on biathlon instructions
Every Sunday „Biathlon for everybody“ free with St. Johann Card

Eisstockbahn Gasthof Neuwirt (*Tyrolean Curling*)

6372 Oberndorf, Josef-Hager-Straße 37
www.kaiserhotels.com / Tel. 05352 62906
Ermäßigter Eintrittspreis / reduction on entrance fee

Energie- & Entspannungsoase Claudia Pali (*Massages*)

6380 St. Johann in Tirol, Gasteigerstraße 15
www.energie-oase.net / Tel. 0699 813 161 61
10% Ermäßigung auf alle Massagen / 10% reduction on all massages

Panorama Badewelt (*Leisure Center*)

6380 St. Johann in Tirol, Pass Thurn Straße 3
www.badewelt.at / Tel. 05352 62625
Ermäßigte Eintrittspreise für Hallenbad, Sauna, Eislaufen & Tennis
reduction on entrance fees for indoor pool, sauna, ice skating & tennis

Kaiserquell (*Leisure Center*)

6382 Kirchdorf in Tirol, Kaiserstraße 2
www.kaiserquell.com / Tel. 05352 66010
Ermäßigter Eintrittspreis beim Sauna Einzelticket
reduction on the sauna single ticket

Kletterwald Hornpark (*climbing parcours / Flying Fox*)

6380 St. Johann in Tirol
www.hornpark.at / Tel. 0676 848062100
täglich buchbar, freitags Ermäßigung mit St. Johann Card –
Harschbichlbahn Mittelstation
every day possible, on Fridays reduction with St. Johann Card –
mid station cable car Harschbichl

Koasa Boulder – Boulderhalle St. Johann in Tirol

6380 St. Johann in Tirol, Salzburgerstraße 17c
www.boulderhalle-stjohann.at / Tel. 05352 21610
Beim Lösen eines Tagestickets – eine gratis Brezel für Erwachsene
one free brezel for adults when buying a 1 day ticket

Mountain High Adventure Center

St. Johann in Tirol / Kirchdorf in Tirol
www.mountain-high.at / Tel. 0676 848062100

Segway Touren: täglich buchbar, immer montags und mittwochs Ermäßigung mit St. Johann Card / every day possible, every Monday and Friday reduction with St. Johann Card

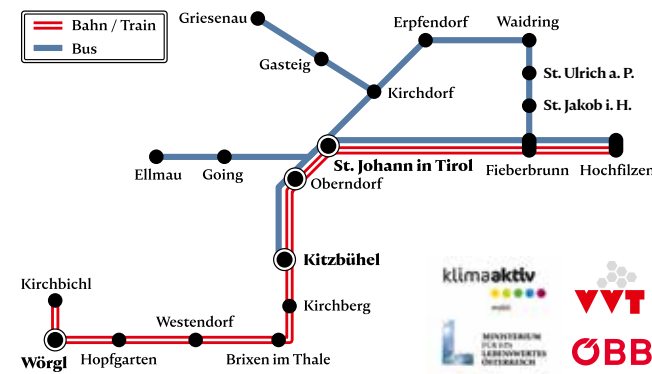
Tandem Paragliding: täglich buchbar, immer samstags ermäßigte Preise mit St. Johann Card / every day possible, every Saturday reduction with St. Johann Card

Paintball

6372 Oberndorf, Franz-Cervinka-Weg 3
www.paintball-kitzbuehel.at / Tel. 0681 20560980
10% Ermäßigung auf Eintrittspreise, ab 6 Personen möglich,
2 Stunden, Terminvereinbarung erforderlich / 10% reduction on entrance fees, minimum 6 persons, 2 hours, booking required!

Inklusive Bus- und Bahnnutzung*

*Local bus and train service included**



Zusätzlich kostenlose Skibusverbindung in der Region!

Additional free ski bus service in the region!

Detaillierte Informationen und Fahrpläne erhalten Sie in den Tourismusbüros der Region St. Johann in Tirol, Oberndorf, Kirchdorf und Erpfendorf. / Further information and timetables are available at the tourist offices of the region.

*Nur mit gültiger St. Johann Card! (nicht in Railjet, EC & IC), St. Johann Card = Fahrkarte
*Only with valid St. Johann Card! (not on Railjet, EC & IC) St. Johann Card = ticket

Region St. Johann in Tirol
6380 St. Johann in Tirol, Poststraße 2
Tel. +43 5352 63335-0
www.kitzalps.cc

Grafik: www.michaelriedmann.at; Bilder: Staudinger, Archiv TVB Kitzbüheler Alpen St. Johann i. T.